

Молодкина Е.В.

*Муромский институт (филиал) федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
602264, г. Муром, Владимирская обл., ул. Орловская, 23
e-mail: lenamolodkina@mail.ru*

Репродуктивная иноязычная письменная речь в обучении студентов педагогического направления подготовки

В методике преподавания иноязычной письменной речи используются такие виды репродуктивной и продуктивно-репродуктивной письменной речи как изложение, тезисы, учебный конспект, реферат, резюме и аннотация. Для репродуктивной письменной речи характерно то, что формирование письменного высказывания происходит на основе прослушанного или печатного текста в отличие от продуктивной письменной речи, которая представляет собой деятельность по построению самостоятельных письменных высказываний, в основе которых лежат речевые действия порождения содержания и его выражения соответствующими языковыми средствами.

Среди видов репродуктивной иноязычной письменной речи изложение является наиболее оправданно используемым. Изложение – вид упражнения близкого к сочинению, которое развивает память и логическое мышление, расширяет словарный запас и обогащает речь оборотами литературного языка. Изложения могут быть представлены тремя видами: развернутые, сжатые и свободные. Изложение относится к репродуктивной форме речи, если это сжатое или подробное воспроизведение, или репродуктивно-продуктивной при написании свободного изложения (или с элементами рассуждения). Развернутое или близкое к тексту изложение является одним из эффективных средств развития письменной речи. Сжатое изложение связано с умением выделять в тексте главное и исключать второстепенное, что требует одновременной концентрации внимания на содержании оригинального текста и его формы. [1] Сокращение текста требует от обучающихся творческой работы. Такой вид изложения может включать в себя элементы критического анализа или личной оценки, сравнения или сопоставления отдельных фактов, расширение или дополнение содержания. Для развернутого или близкого к тексту изложения следует отбирать тексты повествовательного или описательного характера. Свободное изложение предполагает не только определенное изменение языкового аспекта текста, но и его содержания.

При написании изложений можно выделить следующие этапы [2]:

- определять основную мысль прочитанного или услышанного;
- строить развернутое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей;
- выстраивать события или факты в логической последовательности;
- учитывать стиль речи (нейтральный);
- использовать соответствующие средства логической связи;
- оформлять текст лексически, орфографически, грамматически, пунктуационно;
- представлять изложение как самостоятельно оформленное высказывание с вступлением и заключением.

Обучение репродуктивной и репродуктивно-продуктивной письменной речи предполагает последовательную систематическую работу, направленную на расширение вокабуляра обучающихся, изучение образцов изложений в рамках изучаемых тем, а также тренировочные упражнения на употребление средств логической связи, вводных слов и пунктуации [3]. Каждая разговорная тема учебного пособия включает тематические тексты, содержащие активную лексику, устойчивые словосочетания, фразовые глаголы и идиоматические выражения. Для контроля лексики и орфографии используются словарные и текстовые диктанты. Богатый словарный запас – необходимое условие для построения репродуктивно-продуктивных, а в дальнейшем, продуктивных письменных высказываний. Важным этапом является детальное изучение образцов письменных высказываний (изложений) в рамках изучаемых разговорных тем курса. Специальные упражнения на использование средств

логической связи демонстрируют значение коннекторов и вводных слов и их важность при переходе от одной мысли к другой. Необходимо предусмотреть задания на выстраивание высказывания в соответствии с его логической структурой и деление его на абзацы. Подготовку устных высказываний на изучаемые темы, когда студенты должны демонстрировать знание активной лексики по теме, использовать соответствующие грамматические структуры и соблюдать правила логической связи, рассматривают как промежуточный этап при подготовке к написанию изложения. Важен отбор материала для изложений: на младших курсах это могут быть небольшие прослушанные фабульные тексты в рамках изучаемых тем, а в дальнейшем изложения, затрагивающие определенные проблемы и требующие от студентов умения рассуждать и выразить свою точку зрения.

Литература

1. Бредихина И. А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности : учеб. пособие / И. А. Бредихина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018.— 104 с.
2. Кузьмина Л.Г. Критерии оценки уровня сформированности умений письменной иноязычной речи//Опыт билингвального образования средствами родного и иностранного языков в России. М, «Еврошкола», Часть 2, 1999 - С.56-58.
3. Вторушина Н.Ю. Письмо и письменная речь в обучении иностранному языку//Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Грамота, 2010. – №1(32). – В 2 ч. – Ч.2 – С. 129-132.